

# Smart Reader VET

## ULR01.1V1



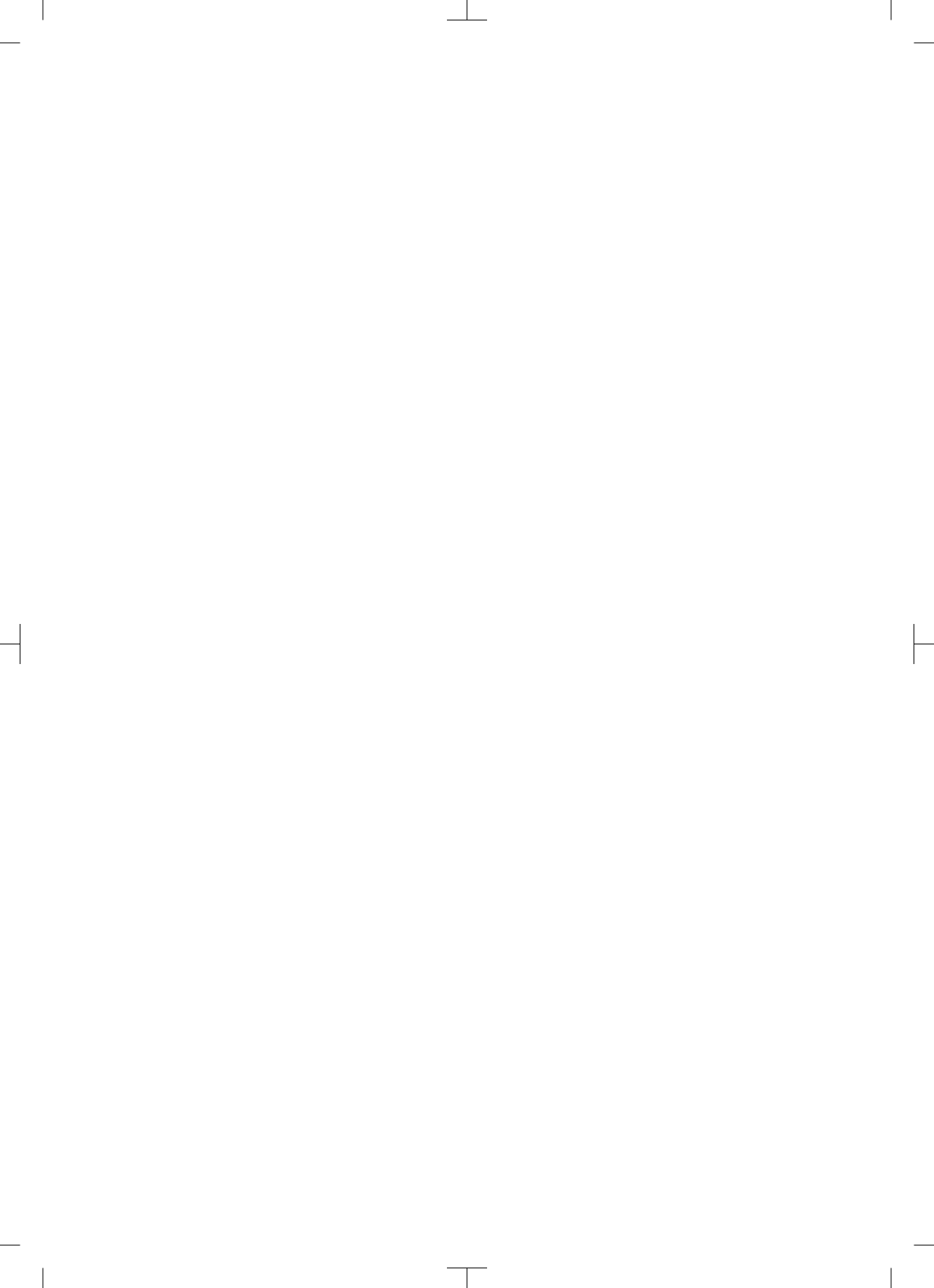
NO Monterings- og bruksanvisning



**IM3**<sup>®</sup>

**DÜRR**  
**MEDICAL**

2162100023L09 2310V002



# Innhold



## Viktig informasjon

<b>1 Om dette dokumentet</b> . . . . .	2
1.1 Advarsler og symboler . . . . .	2
1.2 Informasjon om opphavsrett . . . . .	2
<b>2 Sikkerhet</b> . . . . .	3
2.1 Uautorisert modifisering . . . . .	3
2.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner . . . . .	3
2.3 Fagpersonale . . . . .	3
2.4 Beskyttelse mot elektrisk strøm . . . . .	3
2.5 FCC-merknad . . . . .	3
2.6 ISED-erklæring . . . . .	4
2.7 Bruk kun originale deler . . . . .	4
2.8 Transport . . . . .	4
2.9 Avhending . . . . .	4
2.10 Beskyttelse mot trusler på Internett . . . . .	4



## Produktbeskrivelse

<b>3 Oversikt</b> . . . . .	5
3.1 Leveringsomfang . . . . .	5
3.2 Tilbehør . . . . .	5
<b>4 Tekniske data</b> . . . . .	6
4.1 Merkeskilt . . . . .	7
4.2 Samsvarsvurdering . . . . .	7
4.3 Forenklet samsvarserklæring . . . . .	7
<b>5 Funksjon</b> . . . . .	7
5.1 Statusindikator . . . . .	7
5.2 Tilkoblinger . . . . .	7



## Montering

<b>6 Forutsetninger</b> . . . . .	8
6.1 Installasjonsrom . . . . .	8
6.2 Systemkrav . . . . .	8
<b>7 Installasjon</b> . . . . .	8
7.1 Installasjon av enheten . . . . .	8

7.2 Koble til enheten . . . . .	8
---------------------------------	---

<b>8 Driftsetting</b> . . . . .	9
---------------------------------	---



## Bruk

<b>9 Betjening</b> . . . . .	10
------------------------------	----

9.1 SmartScan . . . . .	10
-------------------------	----

<b>10 Rengjøring og desinfeksjon</b> . . . . .	10
------------------------------------------------	----

10.1 Overflaten på enheten . . . . .	10
--------------------------------------	----

<b>11 Vedlikehold</b> . . . . .	11
---------------------------------	----



## Feilsøking

<b>12 Tips for brukere og teknikere</b> . . . . .	12
---------------------------------------------------	----


12.1 Feil i programvaren . . . . .	12
------------------------------------	----

12.2 Feil på enheten . . . . .	12
--------------------------------	----

## ! Viktig informasjon

### 1 Om dette dokumentet

Denne monterings- og bruksanvisningen er en integrert del av apparatet.

 Dersom ikke anvisningene og informasjonen i denne monterings- og bruksanvisningen ikke følges, påtar ikke produsenten eller forhandleren seg noen form for ansvar eller garanti når det gjelder apparatets sikre drift og funksjon.

Den tyske monterings- og bruksanvisningen er originalanvisningen. Alle andre språk er oversettelser av originalanvisningen.

Denne bruksanvisningen gjelder for:

**Smart Reader VET** (ULR01.1V1)

REF: 2162100020

#### 1.1 Advarsler og symboler

##### Advarsler

Advarslene i dette dokumentet henviser til mulige skader på personer og materiell.

De er kjennetegnet med følgende advarselssymboler:



Generelt advarselssymbol

Advarslene er oppbygd på følgende måte:



##### **SIGNALORD**

##### **Beskrivelse av faretype og -kilde**

Her opplyses det om mulige følger av manglende overholdelse av advarsler

- › Disse tiltakene må overholdes for å unngå faren.

Med signalordet beskrives fire ulike farenivåer:

- **FARE**  
Umiddelbar fare for alvorlig skade eller dødsfall
- **ADVARSEL**  
Mulig fare for alvorlige personskader eller dødsfall
- **FORSIKTIG**  
Fare for lettere personskader
- **AKTELSE**  
Fare for omfattende materialskader

##### Andre symboler

Disse symbolene brukes i dokumentet og på eller in apparatet:



Informasjon, f.eks. spesielle opplysninger om kommersiell bruk av apparatet.



Bestillingsnummer



Serienummer



Modellnummer



CE-merking



Samsvarsmerke for Storbritannia og Nord-Irland



Produsent



Deponer forskriftsmessig i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE).



Les medfølgende elektronisk informasjon.



Bruk håndbeskyttelse.



Likestrøm

#### 1.2 Informasjon om opphavsrett

Koblinger, prosedyrer, navn, programvare og apparater som er angitt her, er opphavsrettslig beskyttet.

Opptrykking av monterings- og bruksanvisningen, også deler av den, er kun tillatt med skriftlig samtykke fra rettighetshaveren.

## 2 Sikkerhet

Apparatet har blitt utviklet og konstruert slik, at farer ved tiltenkt bruk i stor grad er utelukket.

Allikevel kan følgende restrisikoer oppstå:

- Personskader grunnet feil bruk / misbruk
- Personskader grunnet mekaniske virkninger
- Personskader grunnet elektrisk spenning
- Personskader grunnet stråling
- Personskader grunnet brann
- Personskader grunnet termisk påvirkning på huden
- Personskader grunnet manglende hygiene, f.eks. infeksjoner

### 2.1 Uautorisert modifisering

I henhold til del 15.21 i FCC-reglene kan eventuelle endringer eller modifikasjoner på denne enheten som ikke er uttrykkelig godkjent av produsenten, forårsake skadelig forstyrrelse og ugyldiggjøre FCC-godkjenningen til å betjene enheten.

### 2.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- › Ved drift av apparatet skal direktiver, lover, forordninger og forskrifter som gjelder lokalt, følges.
- › Før hver bruk må apparatets funksjon og funksjon kontrolleres.
- › Apparatet må ikke ombygges eller endres.
- › Monterings- og bruksanvisningen må følges.
- › Ha monterings- og bruksanvisningen tilgjengelig for brukeren ved apparatet til enhver tid.

### 2.3 Fagpersonale

#### Betjening

Personer som betjener programvaren må garantere sikker og riktig håndtering på grunn av utdanning og kunnskaper.

- › Instruer eller sørg for instruksjon av alle brukere i håndtering av apparatet.

#### Montering og reparasjon

- › Montering, justering, endringer, utvidelser og reparasjoner må utføres av produsenten eller av en instans som er autorisert og kvalifisert av produsenten.

### 2.4 Beskyttelse mot elektrisk strøm

Enheten er ment for bruk i grunnleggende elektromagnetiske omgivelser med tilkobling til det offentlige strømnettet i henhold til IEC 61326-1 (EN 61326-1).

- › Skadde ledninger og stikkinnretninger skal skiftes umiddelbart.

### 2.5 FCC-merknad

Dette apparatet oppfyller del 15 i FCC-forskriftene. Driften er underlagt følgende to vilkår:

- › Dette apparatet må ikke forårsake noen feil.
- › Dette apparatet må tolerere all interferens, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift.

Merk: Dette apparatet er testet og funnet å oppfylle grensene for et digitalt apparat i klasse B, i henhold til del 15 i FCC-forskriftene. Disse grenseverdiene skal sikre en rimelig beskyttelse mot skadelige interferenser i et boliganlegg. Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og brukes i samsvar med instruksjonene, kan det forårsake skadelig interferens i radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at forstyrrelser ikke vil forekomme i en bestemt installasjon. Hvis dette utstyret forårsaker skadelig interferens i radio- eller TV-mottak, som kan bestemmes ved å slå utstyret av og på, oppfordres brukeren til å prøve å korrigere forstyrrelsen ved hjelp av ett eller flere av følgende tiltak:

- › Justere eller flytte mottakerantennen.
- › Øke avstanden mellom enhet og mottaker.
- › Koble enheten til en stikkontakt på en annen krets enn mottakeren er koblet til.
- › Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/fjernsynstekniker.

## 2.6 ISED-erklæring

### EN:

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause interference.
- This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

### FR:

Cet appareil contient des émetteurs/récepteurs exemptés de licence conformes aux RSS (RSS) d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

- Cet appareil ne doit pas causer d'interférences.
- Cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil.

### Samsvarserklæring Canada ICES-003

Dette digitale apparatet i klasse B oppfyller den kanadiske standarden ICES 003.

## 2.7 Bruk kun originale deler

- › Bare tilbehør og ekstrautstyr som er oppgitt eller godkjent av produsenten skal benyttes.
- › Bruk kun originale slitedeler og reservedeler.



Produsenten og forhandleren fraskriver seg alt ansvar for skader som oppstår på grunn av bruk av tilbehør, ekstrautstyr og andre produkter som ikke er godkjent og ikke-originale slitedeler og reservedeler. Den elektriske sikkerheten og EMK kan påvirkes negativt ved bruk av tilbehør, ekstrautstyr og andre artikler som ikke er godkjent og ikke-originale slitedeler og reservedeler (f. eks. nettkabel).

## 2.8 Transport

Den originale emballasjen gir optimal beskyttelse under transport.

Ved behov kan originalemballasjen til apparatet bestilles.



Produsenten og forhandleren påtar seg ikke ansvar for transportskader som oppstår på grunn av mangelfull emballasje, heller ikke i garantitiden.

- › Transporter apparatet bare i den originale emballasjen.
- › Oppbevar emballasjen utilgjengelig for barn.
- › Enheten må ikke utsettes for kraftige støt.

## 2.9 Avhending



Du finner en oversikt over avfallskodene til DÜRR MEDICAL-produkter i nedlastingsområdet under [www.duerr-medical.de](http://www.duerr-medical.de) (Dokumentnr. GA10100002).



Apparatet må avfallsbehandles fagmessig. I EØS-området må apparatet avfallsbehandles i samsvar med EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE).

- › Kontakt din dentale fagforhandler hvis du har spørsmål om riktig avfallsbehandling.

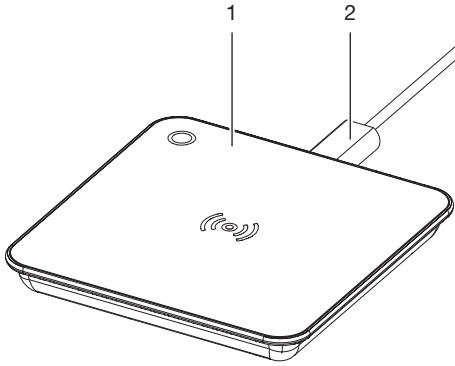
## 2.10 Beskyttelse mot trusler på Internett

Apparatet kobles til en datamaskin, som kan kobles til Internett. Derfor må systemet beskyttes mot trusler på Internett.

- › Bruk antivirus-programvare og oppdater den regelmessig.  
Se etter merknader om mulige virusinfeksjoner og kontroller og fjern eventuelt viruset med antivirus-programvaren.
- › Gjennomfør regelmessig sikkerhetskopiering.
- › Begrens tilgang til apparatet kun for autoriserte brukere, f.eks. ved bruk av brukernavn og passord.
- › Sikre at kun klarert innhold lastes ned. Installer kun programvare- og fastvareoppdateringer som er blitt autentisert av produsenten.

 Produktbeskrivelse

### 3 Oversikt



- 1 Smart Reader VET
- 2 USB-kabel

#### 3.1 Leveringsomfang

Følgende artikler er inkludert i leveringsomfanget (variantspesifikke avvik på grunn av landsspesifikke forskrifter og importbestemmelser):

**Smart Reader VET . . . . . 2162100020**

- Smart Reader VET basisapparat
- USB-kabel (2 m)

#### 3.2 Tilbehør

Følgende produkter er nødvendige for drift av enheten, avhengig av bruksområde:

USB-kabel (2 m) . . . . . 9000101692

## 4 Tekniske data

### Elektrisk dataenhet

Merkespenning (via USB)	V DC	5
Maks. strømforbruk	mA	200
Maks. strømforbruk	W	< 1
Strømforbruk standby	W	0,16

### Generelle tekniske data

Dimensjoner (B x H x D)	mm	90 x 13 x 90
	i	3,54 x 0,51 x 3,54
Vekt	kg	ca. 0,13
	lb	ca. 0,29

### Omgivelsesbetingelser under drift

Temperatur	°C	+10 til +35
	°F	+50 til +95
Relativ luftfuktighet	%	20 - 80
Lufttrykk	hPa	750 - 1060
Høyde over havet	m	< 2000
	ft	< 6562

### Betingelser for omgivelsene ved lagring og transport

Temperatur	°C	-20 til + 60
	°F	-4 til +140
Relativ luftfuktighet	%	10 - 95
Lufttrykk	hPa	750 - 1060

### USB-tilkobling

USB-teknologi		USB 2.0 eller høyere
Datarate		Full hastighet
Støtte av enheter med høyere effekt	mA	500
Tilkobling på enhetsside		USB-type C

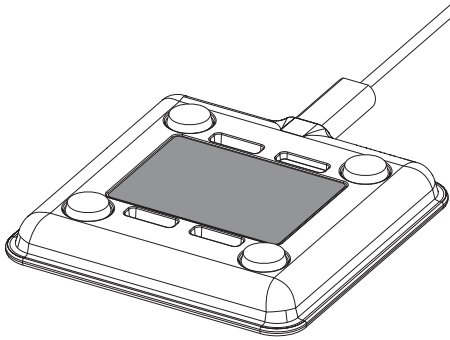
### Tekniske data RFID-modul

Frekvens	MHz	13,56
Støttet standard		ISO/IEC 15693
Modulasjon		Amplitudeomtasting (ASK)
Maks. effekt	mW	400



## 4.1 Merkeskilt

Merkeskiltet befinner seg på undersiden av enheten.



REF Bestillingsnummer

SN Serienummer

## 4.2 Samsvarsvurdering

Apparatet er gjort til gjenstand for en samsvarsvurderingsprosedyre etter de relevante EU-direktivene. Apparatet tilsvarer de anmodete grunnleggende kravene.

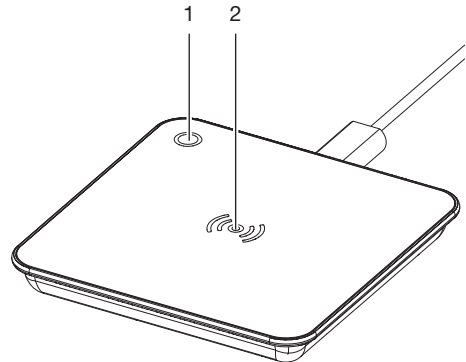
## 4.3 Forenklet samsvarserklæring

Herved erklærer produsenten at apparatet oppfyller blant annet direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten for EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig i nedlastningssentret:



<http://q-r.to/VET-downloads>

## 5 Funksjon



1 Statusindikator

2 Avlesningsenhet

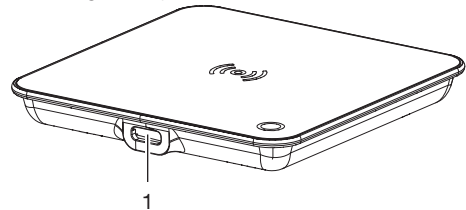
Smart Reader er en RFID-leseenhet som kobles til en datamaskin via en USB-kabel. Den leser ut RFID-brikker og overfører de utleste dataene til en programvare på den tilkoblede datamaskinen. Med Smart Reader og SmartScan kan f.eks. en bildeplate tilordnes til en bestemt pasient via bildevisningsprogrammet. Således kan bildeplaten leses inn uten skanneoppdrag på alle enheter i nettverket som støtter SmartScan.

### 5.1 Statusindikator

Alt etter hvilken programvare som brukes, viser statusindikatoren ulike farger. Vær oppmerksom på den aktuelle beskrivelsen av statusindikatoren i den brukte programvaren.

### 5.2 Tilkoblinger

Tilkoblingene er på baksiden av enheten.



1 USB-tilkobling (type C)

## Montering

### 6 Forutsetninger

#### 6.1 Installasjonsrom

Installasjonsrommet må oppfylle følgende krav:

- Lukket, tørt, godt ventilert rom
- Ikke et rom til spesiell bruk, f. eks. fyrrom eller våtrom

#### 6.2 Systemkrav



Systemkrav til datasystemer, se informasjonsark (bestillingsnr. 9000-608-100) eller på Internett på [www.duerr-medical.de](http://www.duerr-medical.de).

### 7 Installasjon

#### 7.1 Installasjon av enheten

Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke medisinsk elektrisk utstyr.

- › Plasser ikke enheten stablet umiddelbart ved siden av eller sammen med andre enheter.
- › Dersom enheten skal plasseres umiddelbart ved siden av andre enheter eller skal stables sammen med andre enheter, må enheten overvåkes i den benyttede konfigurasjonen for å sikre normal drift.
- › Plasser enheten på et fast, vannrett underlag.

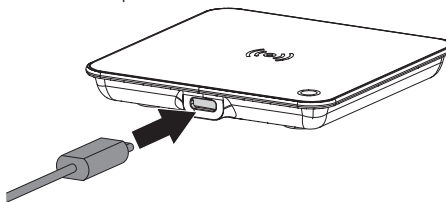
#### 7.2 Koble til enheten

##### Sikker tilkobling av apparatet

- › Ved tilkobling av apparatet til andre apparater, som f. eks. med et datasystem (f.eks. datamaskin, monitor, skriver), må de minst tilsvare standard IEC 60950-1 eller IEC 62368-1.

##### Koble enheten til USB-tilkoblingen

- › Sett den medfølgende USB-kabelen inn i USB-kontakten på enheten.



- › Koble USB-kabelen til datamaskinen.

## 8 Idriftsetting



### AKTELSE

#### Kortslutning pga. kondensdannelse

- › Slå først på enheten når den har nådd romtemperatur og er tørr.

Apparatet kan brukes med følgende bildebehandlingsprogrammer:

- Vet-Exam Pro fra DÜRR MEDICAL



Ved idriftsetting av enheten må du alltid bruke den aktuelle versjonen av bildebehandlingsprogrammet.

Enheten er Plug&Play og kan brukes umiddelbart etter tilkobling.

 Bruk

## 9 Betjening

Enheten leser ut RFID-brikker fra ulike kilder. Hvorvidt den utleste RFID-brikken kan brukes, avhenger av om den støttes, hhv. hvilke enheter og hvilken programvare som brukes.

### 9.1 SmartScan

Med hjelp av SmartScan blir en bildeplate tilordnet en bestemt pasient via bildebehandlingsprogrammet.

Så snart en bildeplate tilordnes en pasient i bildebehandlingsprogrammet, vil alle apparater som støtter SmartScan være klar for opptak. Deretter kan bildeplater som tidligere var forbundet med en pasient avleses på et hvilket som helst apparat i tilfeldig rekkefølge. Bildene tilordnes da automatisk til denne pasienten av bildevisningsprogrammet.

SmartScan fungerer med følgende bildebehandlingsprogrammer:

- Vet-Exam Pro fra DÜRR MEDICAL

## 10 Rengjøring og desinfeksjon

For rengjøring og desinfeksjon av apparatet og dets tilbehør skal landsspesifikke retningslinjer, normer og bestemmelser, samt de spesifikke bestemmelsene for veterinærutstyr og de spesifikke bestemmelsene på dyreklinikken, følges.



### AKTELSE

#### Uegnede midler og metoder kan skade enheten og tilbehøret, samt skade dyrs helse

Ikke bruk preparater basert på: Fenolholdige forbindelser, halogenfrigjørende forbindelser, sterke organiske syrer eller oksygenfrigjørende forbindelser på grunn av mulig skade på materialene002E

- › DÜRR MEDICAL anbefaler å fjerne smuss med en myk og lofri klut fuktet med kaldt vann fra springen.
- › DÜRR MEDICAL anbefaler å bruke 70 % 2-propanol (isopropylalkohol) på en myk og lofri klut til desinfeksjon.
- › Følg bruksanvisningen til desinfiseringsmiddelet.



Bruk håndbeskyttelse.

### 10.1 Overflaten på enheten

Overflaten på enheten må rengjøres og desinfiseres ved forurensning eller kontaminering.



### AKTELSE

#### Væsker kan føre til skader på enheten

- › Enheten må ikke sprayes inn med desinfeksjons- eller rengjøringsmidler.
- › Sørg for at ingen væsker kommer inn i enheten.
- › Fjern forurensninger med en myk, lofri klut, fuktet med kaldt vann fra springen.
- › Bruk 70 % 2-propanol (isopropylalkohol) på en myk og lofri klut til desinfeksjon.

## 11 Vedlikehold

Apparatet krever ikke vedlikehold.

## ? Feilsøking

### 12 Tips for brukere og teknikere



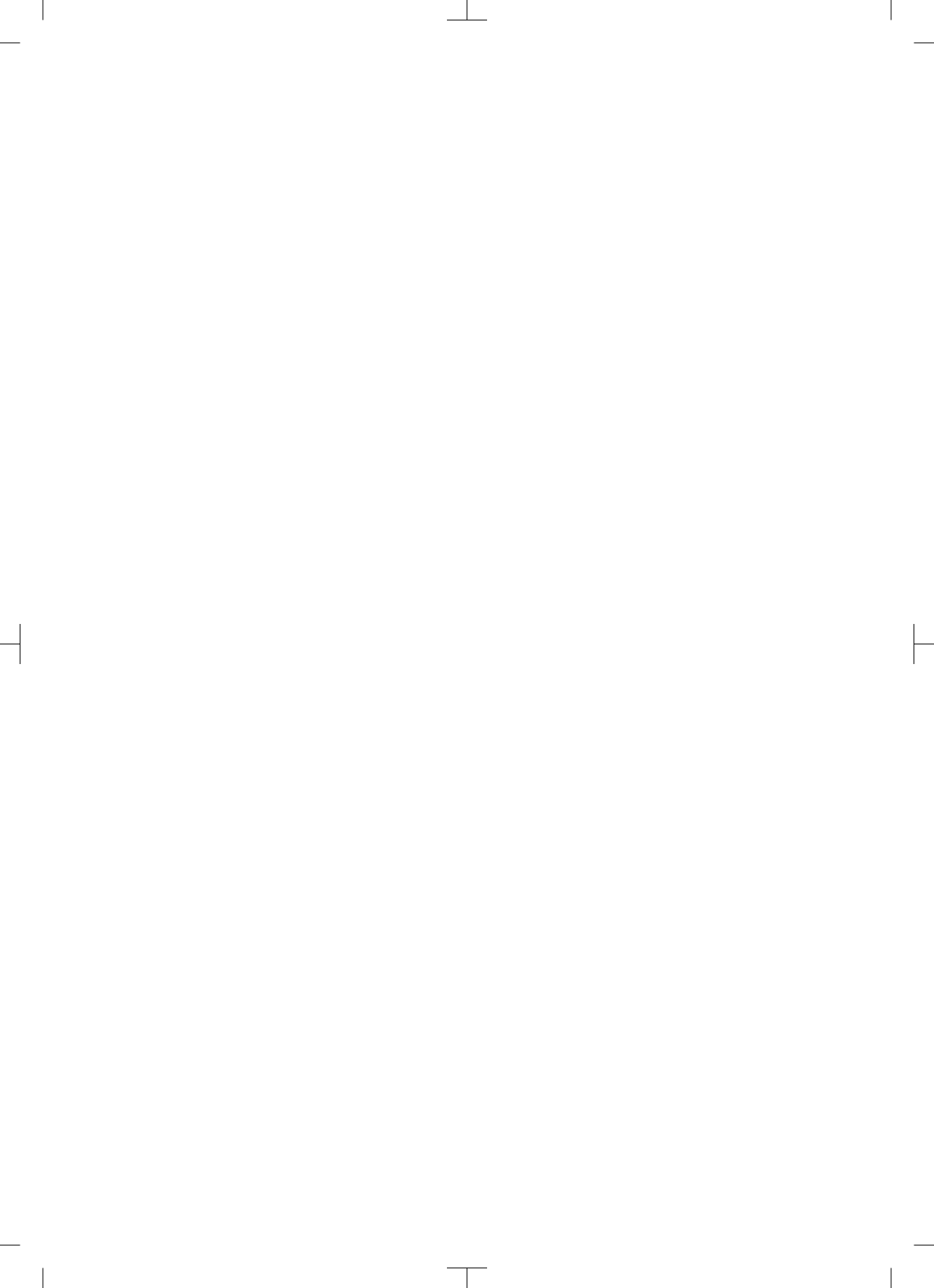
Reparasjonsarbeider som går ut over vanlig vedlikehold, skal bare utføres av kvalifiserte fagfolk eller av vår kundeservice.

#### 12.1 Feil i programvaren

Feil	Mulig årsak	Løsning
<b>Bildebehandlingsprogrammet gjenkjenner ikke enheten</b>	Forbindelseskabelen mellom enheten og datamaskinen er ikke riktig tilkoblet	› Sjekk forbindelseskabelen.
	Forbindelseskabel mellom enhet og datamaskin defekt	› Kontroller forbindelseskabelen, og ev. bruk en ny kabel.
	Datamaskinen gjenkjenner ikke forbindelsen til enheten	› Sjekk forbindelseskabelen. › Bruk en annen USB-kontakt.
	Maskinvarefeil	› Informer tekniker.

#### 12.2 Feil på enheten

Feil	Mulig årsak	Løsning
<b>Apparatet slår seg ikke på</b>	Enhet ikke riktig tilkoblet eller forbindelseskabel hhv. USB-kontakt defekt	› Kontroller forbindelseskabelen, og ev. bruk en ny kabel. › Bruk en annen USB-kontakt.
	Maskinvarefeil	› Informer tekniker.
<b>Enheten kan ikke identifisere bildeplaten</b>	Feil bildeplate brukt	› Bare bruk bildeplater som er støttet av enheten.
	RFID Tag skadet eller løsnet	› Kontroller bildeplaten for skade, og skift ev. ut.
<b>Enheten reagerer ikke, selv om statusindikatoren lyser</b>	Feil i enheten eller programvaren	› Alt etter hvilken programvare som brukes, viser statusindikatoren ulike farger. Vær oppmerksom på den aktuelle beskrivelsen av statusindikatoren i den brukte programvaren.





**Hersteller / Manufacturer:**

DÜRR DENTAL SE  
Höpfigheimer Str. 17  
74321 Bietigheim-Bissingen  
Germany  
Fon: +49 7142 705-0  
[www.duerrdental.com](http://www.duerrdental.com)  
[info@duerrdental.com](mailto:info@duerrdental.com)



**Vertreiber/Distributor:**

**DÜRR NDT GmbH & Co. KG**  
Division DÜRR MEDICAL  
Höpfigheimer Str. 22  
74321 Bietigheim-Bissingen  
Germany  
Phone: +49 7142 99381-0  
[www.duerr-medical.de](http://www.duerr-medical.de)  
[info@duerr-medical.de](mailto:info@duerr-medical.de)

**IM3<sup>®</sup>**

 **DÜRR  
MEDICAL**